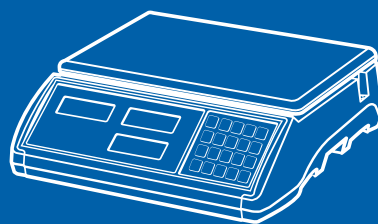


ER^{JR} SERIES

Price Computing Scale



www.globalcas.com

OWNER'S MANUAL

CAS

KALIBRA SK s.r.o. Rudolfa Súl'ovského 386/11, Rajecké Teplice 01313
Prevádzka: Kukučínova 2968, Kysucké Nové Mesto 02401
vahyknapec@gmail.com 0903 251 293

Obsah

PREDSLOV.....	6
CELKOVÝ POHĽAD.....	6
DISPEJ & KLÁVESNICA.....	7
OPERATIONS	9
Kapitola 1. Základné funkcie	10
Kapitola 2. PLU ukladanie & vyvolanie.....	12
Kapitola 3. Režim nastavenia používateľa..	14
Kapitola 4. Formátovanie tlače potvrdenky	17
Kapitola 5. Predajná transakcia	21
Kapitola 6. EURO Spôsob nastavenia (možnosť)...	26
Chybové hlásenia.....	29
ASCII kód.....	30
ŠPECIFIKÁCIA.....	31

PREDSLOV

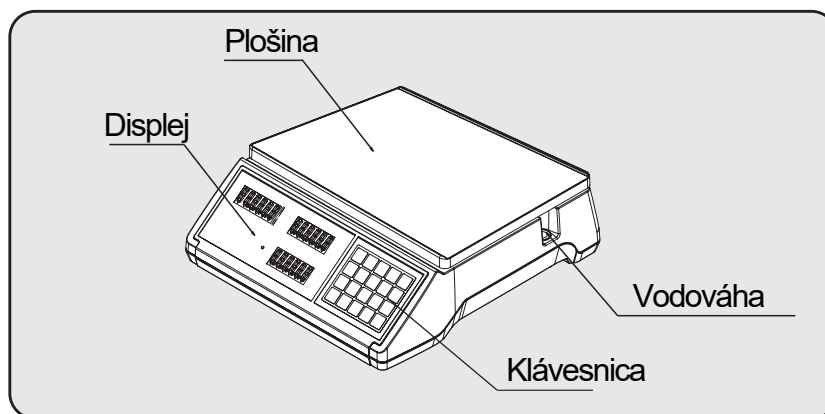
Ďakujeme, že ste si zakúpili váhu CAS ER JR.

Váhy CAS sú navrhnuté a vyrobené pod prísnou kontrolou kvality, aby poskytovali vynikajúci výkon, spoľahlivosť a dlhú životnosť.

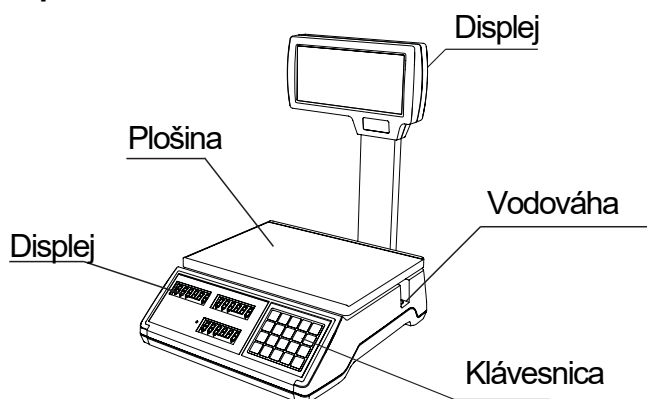
Táto príručka vám pomôže so správnou prevádzkou a starostlivosťou o váš nový CAS ER JR. Pred použitím váhy si prečítajte príručku k váhe ER JR a majte ju po ruke pre budúce použitie.

CELKOVÝ POHĽAD

Typ bez stĺpika

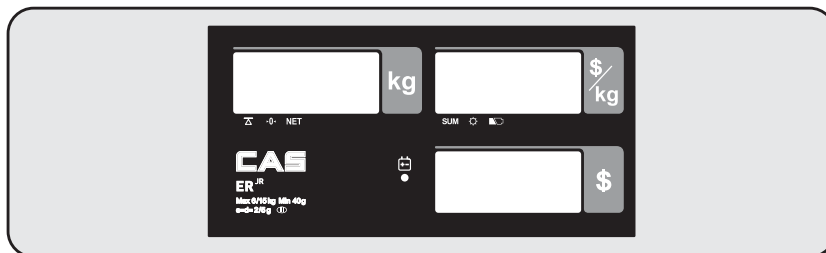


Typ so stĺpikom

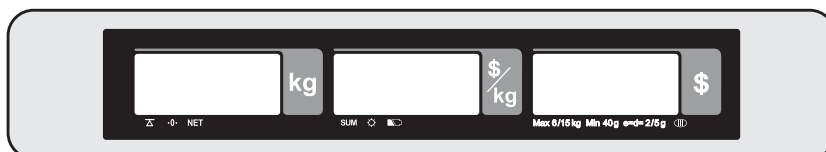


Displej & klávesnica

Predný displej




Zadný displej







Klávesnica



Tabuľka : Klávesy

Klávesy	Funkcie
0 ~ 9	čísllice
M1 ~ M4	Priame klávesy PLU
*	Funkčné tlačidlo, obnovenie PLU, stlačenie na viac ako 2 sekundy pri použití režimu obnovenia PLU alebo pri dokončení predajnej transakcie
+	Uskutočnenie niekoľko predajných transakcií sčítaním
C	vymazanie údajov
▷0◁	vynulovanie pri prázdnej plošine
▷T◁	Na nastavenie alebo vymazanie hodnoty tary
	Na zapnutie/vypnutie váhy alebo podsvietenia

Tabuľka : Symboly

SYMBOL	Popis
 (▼)	ustálená váha
▷0◁ (▼)	Nastavenie nuly
NET (▼)	Aktívna TARA
 (▼)	Podsvietenie aktívne
 (▼)	Nízka kapacita batérie
SUM (▼)	Používa sa na volanie celkovej ceny sčítaných transakcií
	Stav nabitia akumulátoru

PREVÁDZKA

Režim

programovania

Kapitola 1. Základné funkcie

- a. Na zapnutie/vypnutie váhy
- b. Na zapnutie/vypnutie podsvietenia
- c. Nulová funkcia
- d. Funkcia tarovania
 - Jednorazové tarovanie
 - Postupné tarovanie

Kapitola 2. PLU Uloženie & vyvolanie

- a. Uloženie jednotkovej ceny PLU
- b. Uloženie PLU názov (možnosť)
- c. Vyvolanie PLU

Kapitola 3. Režim nastavenia používateľa

- a. Automatické vypínanie
- b. Podsvietenie ON/OFF
- c. Funkcia jasu
- d. Funkcia automatického vypnutia podsvietenia pri slabej batérii
- e. Výber tlačiarne

Kapitola 4. Formátovanie tlačie potvrdenkyt

- a. Používanie tlačiarí
- b. Nastavenie hlavičky účtenky
- c. Nastavenie meny (jednotky) príjemky
- d. Nastavenie dátumu prijatia

Režim predaja

Kapitola 5. Predajná transakcia

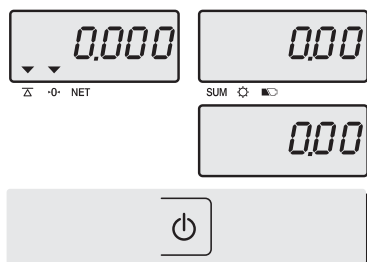
- a. Zadáte jednotkovú cenu pomocou číselného tlačidla
- b. Zadáte jednotkovú cenu vyvolaním PLU
- c. Zrátať celkovú sumu
- d. Skontrolujte alebo vyčistíte celkové množstvo

Kapitola 6. Spôsob nastavenia eura (voliteľné)

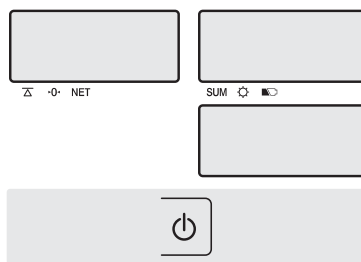
- a. Uloženie EUR
- b. Prepínanie meny

Kapitola 1. Základné funkcie.

Na zapnutie/vypnutie váhy

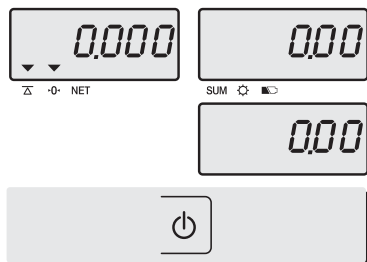


Pre zapnutie stlačte tlačidlo ON/OFF.

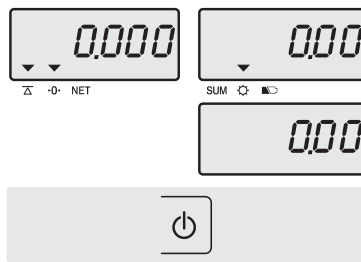


Na vypnutie stlačte tlačidlo ON/OFF na niekoľko sekúnd.

b. Na zapnutie/vypnutie podsvietenia

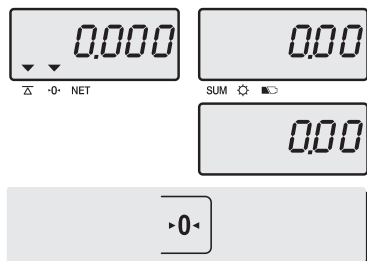


Pri zapnutom napájaní stlačte na niekoľko sekúnd tlačidlo ON/OFF.



Pri zapnutom podsvietení znova stlačte tlačidlo ON/OFF.

c. Zero funkcia

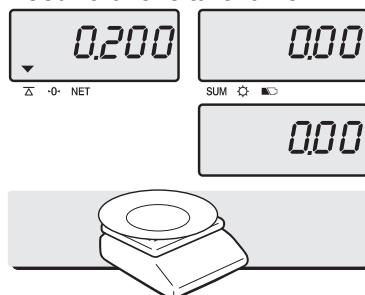


Stlačením tlačidla ZERO nastavte nulu

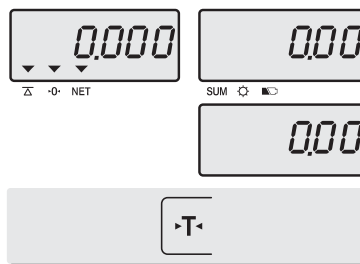
d. Funkcia tarovania

Tara znamená hmotnosť nádoby. Funkciu tarovania môžete použiť, keď vážite položku s nádobou a chcete vážiť iba hmotnosť váženého tovaru.

■ Jednorazové tarovanie

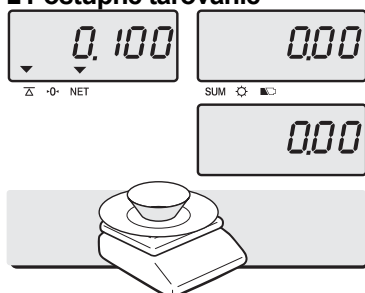


Položte nádobu na plošinu.

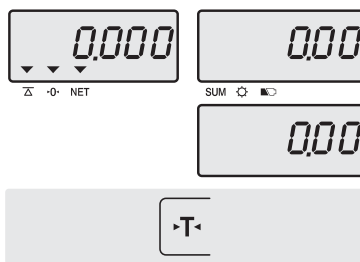


Stlačte tlačidlo TARE pre nastavenie nulového bodu.

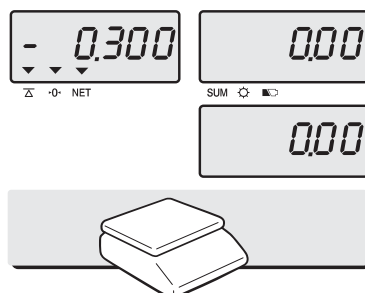
■ Postupné tarovanie



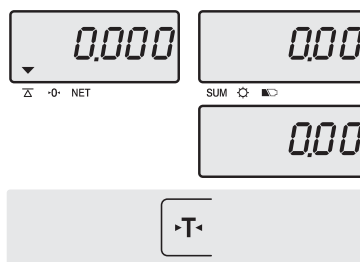
Na tanier položte ďalšiu nádobu.



Stlačte tlačidlo TARE pre nastavenie nulového bodu.



Po odvážení položky odstráňte celú nádobu z plošiny.



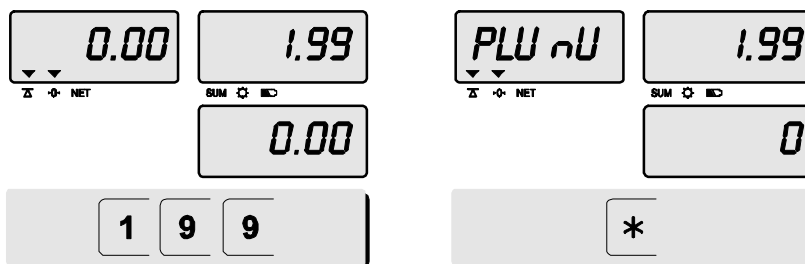
Opätovným stlačením tlačidla TARE nastavte nulu.

Kapitola 2. Ukladanie a vyvolanie PLU

a. Uloženie jednotkovej ceny na PLU

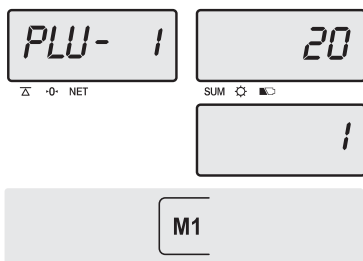
Táto časť vysvetľuje, ako uložiť jednotkovú cenu v PLU.

	Number of PLU	Range	Remarks
PLU názov	4	1~4	



Stlačením číselného tlačidla zadajte jednotkovú cenu chcete mať. napríklad 1,99

* Stlačením tlačidla " " na niekoľko sekúnd vstúpíte do stavu PLU, ktorý je možné vopred nastaviť

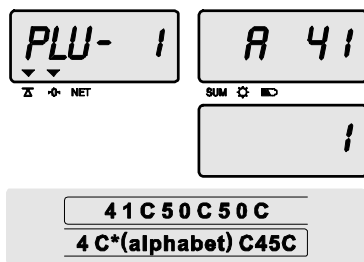


Stlačením tlačidla PLU (M1 ~M4) zadajte priamu PLU.

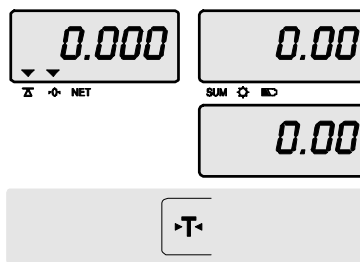
Príklad) M1

b. Uložte PLU Názov (možnosť)

- Klávesa C slúži na zadanie, uloženie znaku a prechod na ďalší znak.
Tlačidlo TARE slúži na prechod do ďalšieho programovacieho menu.

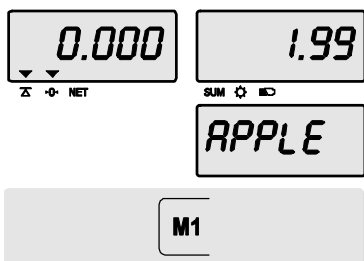


! Na uloženie názvu PLU zadajte príslušné kódy ASCII.
Príklad „APPLE“ je „4, 1, C, 5, 0, C, 5, 0, C, 4, C (abeceda), C, 4, 5, C“.

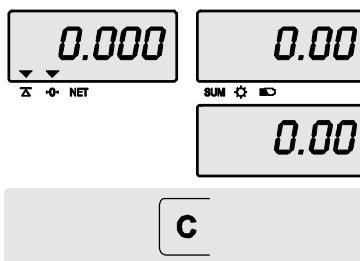


Stlačte tlačidlo TARE pre návrat do normálneho režimu režim váženía alebo tlačidlo C až do maximálneho 8. bajtu. Potom sa automaticky prepne do normálneho režimu váženía.

c. Vyzvanie PLU



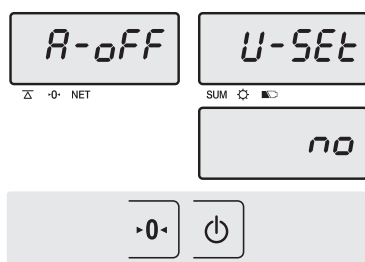
Stlačte M1 ~ M4 pre vyzvanie PLU. napr. Stlačte kláves M1.



Stlačte tlačidlo C pre vymazanie a návrat do normálneho režimu váženía.

Kapitola 3. Režim používateľského nastavenia
Táto časť vysvetľuje, ako nastaviť nasledujúce funkcie.

Functions	Options	Remarks
a. Automatické vypnutie	NO / 10 / 30 / 60	
b. Podsvietenie ON/OFF	OFF / ON / 3 / 5 / 10	
c. Funkcia jasu	1 ~ 7	Predvolené 3
d. Auto podsvietenie pri slabej batérii	OFF / ON	
e. Výber tlačiarne	NON/DEP-50/DLP-50	



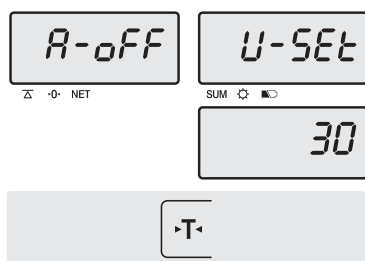
Ak chcete prejsť do „režimu nastavenia používateľa“, stlačte tlačidlo ON/OFF a podržte stlačené tlačidlo ZERO.

• Stlačením tlačidla ZERO uložíte aktuálnu možnosť a prejdete do režimu nastavenia ďalšej funkcie. Stlačením tlačidla TARE sa presuniete na ďalšiu ďalšiu možnosť.

a. Automatické vypnutie

Táto časť vysvetľuje, ako nastaviť funkciu zapnutia a vypnutia podsvietenia a funkciu automatického vypnutia.

Options	Description	Remarks
NO	• Automatické vypnutie neaktívne.	
10 (minutes)	• Automatické vypnutie za 10 minút, keď sa váha	nepoužíva.
30 (minutes)	• Automatické vypnutie za 30 minút, keď sa váha	nepoužíva.
60 (minutes)	• Automatické vypnutie za 60 minút, keď sa váha	nepoužíva.

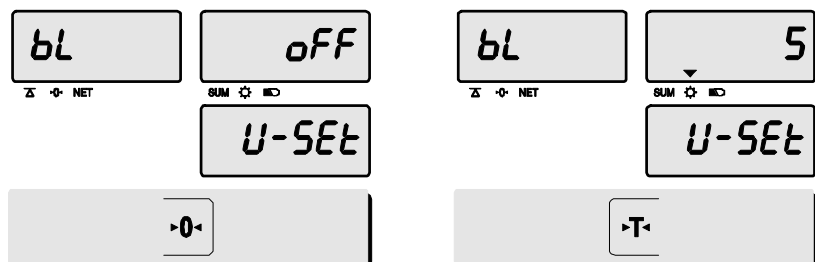


① Pomocou tlačidla TARE vyberte možnosť, ktorú chcete mať.
Príklad) 30 minút.

b. Funkcia zapnutia/vypnutia podsvietenia

Táto časť vysvetľuje, ako nastaviť funkciu zapnutia a vypnutia podsvietenia a funkciu automatického vypnutia.

Options	Description	Remarks
OFF	Podsvietenie je vždy vypnuté	
ON	Vždy zapnuté podsvietenie	
3 (Seconds)	Auto vypnutie podsvietenia, keď sa nepoužíva 3 sekundy.	
5 (Seconds)	Auto vypnutie podsvietenia, keď sa 5 sekúnd nepoužíva.	
10 (Seconds)	Auto vypnutie podsvietenia, keď sa 10 sekúnd nepoužíva.	

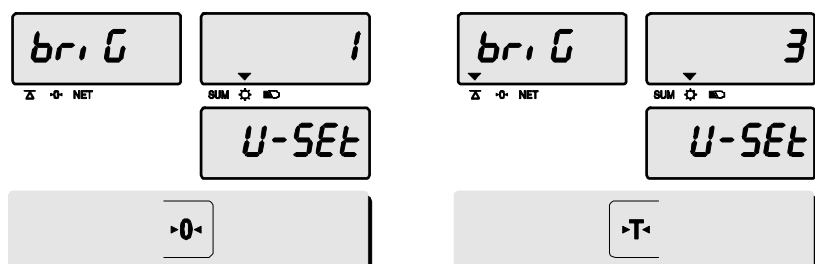


Stlačením tlačidla ZERO sa presuniete na ďalšie nastavenie funkcie, podsvietenie ON/OFF.

Pomocou tlačidla TARE vyberte jedno z podsvietenia možnosť automatického vypnutia alebo zapnutia/vypnutia podsvietenia. Príklad) Vyberte možnosť 5 sekúnd automatického vypnutia.

c. Funkcia jasu

Táto časť vysvetľuje, ako nastaviť úroveň jasu (1 ~ 7)

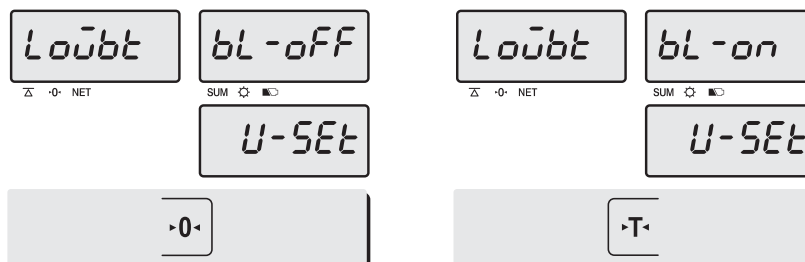


Stlačením tlačidla ZERO sa presuniete na ďalšie nastavenie funkcie, jas podsvietenia.

Stlačte tlačidlo TARE pre výber jasu (1~7).

d. Funkcia automatického vypnutia podsvietenia pri slabej batérii

Táto časť vysvetľuje, ako nastaviť automatické vypnutie podsvietenia. Ak váha používa funkciu automatického vypnutia podsvietenia, vypne sa, keď sa objaví indikátor slabej batérie



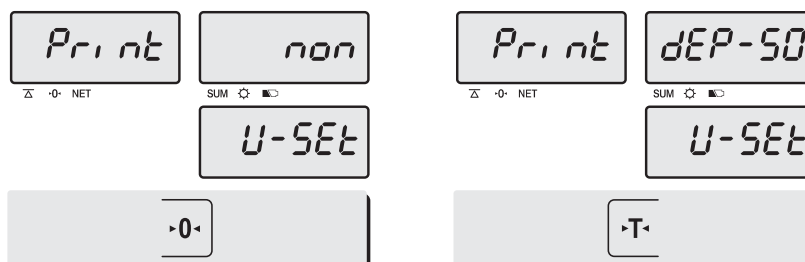
Stlačením tlačidla ZERO prejdete na ďalšie nastavenie funkcie, automatické vypnutie podsvietenia pri slabej batérii.

Stlačte tlačidlo TARE pre zapnutie/vypnutie podsvietenia.

e. Výber tlačiarne

Táto časť vysvetľuje, ako vybrať možnosť tlačiarne, keď ju chcete použiť tlačiareň pripojená k ER JR.

Options	Description	Remarks
NON	Nepoužíva sa žiadna tlačiareň	
DEP-50	Rozhranie tlačiarne DEP-50	
DLP-50	Rozhranie tlačiarne DLP-50	



Stlačením tlačidla ZERO sa presuniete na ďalšie nastavenie funkcií a vyberiete tlačiareň.

Vyberte tlačiareň, ktorú používate s ER JR, stlačením klávesu TARE. PR.) DEP-50

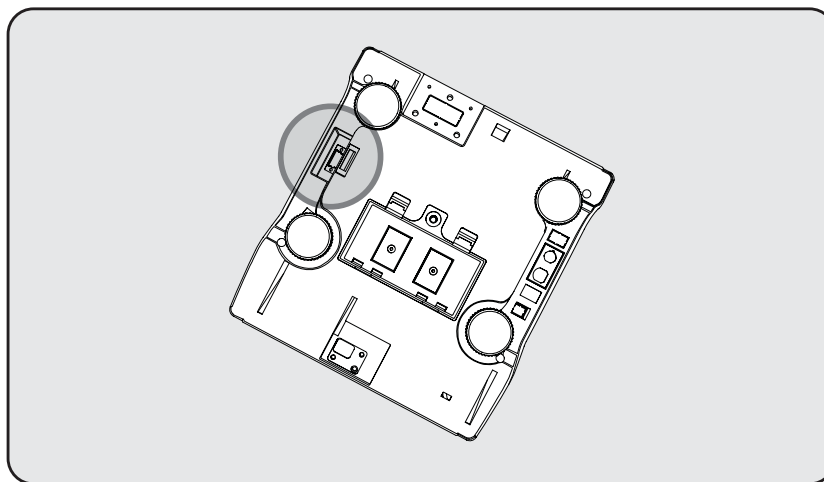
Chapter 4. Formatting Printing Receipt

This chapter explains how to set the receipt format in the following fields.

Options	Description	Remarks
HLAVIČKA	To zadajte znaky, ktoré chcete mať v hlavičke účtenky.	Maximálne 1,2 riadku / 24 znakov, 3 riadky / 16 znakov na každý riadok
JEDNOTKA	To zadajte symbol meny alebo znaky, ktoré chcete mať na účtenke.	Maximálne 8 znakov
Dátum	Zadajte dátum na účtenku.	

a. Používanie tlačiarne

Pripojte tlačiareň k portu RS-232C, ktorý sa nachádza v sivej časti na obrázku, pomocou kábla RS-232C.



b. Nastavenie hlavičky účtenky

Options	Description	Remarks
HLAVIČKA	Na zadanie znakov, ktoré chcete mať na hlavičke účtenky.	Maximálne 1,2 riadku / 24 znakov, 3 riadky / 16 znakov na každý riadok

Užívateľ môže zadať názov predajne, telefónne číslo alebo iné výrazy, ktoré si želá mať na účtenke.

XX

01

Σ · 0 · NET

SUM ◀ ▶

HEAD 1

C

Podržte kláves C a stlačte ON/OFF tlačidlo pod váhou vypnúť „01“ na displeji „Jednotková cena“ znamená, že ste pripravení zadať prvý znak.

XX

04

Σ · 0 · NET

SUM ◀ ▶

HEAD 1

4 3 C 4 1 C 5 3 C

IZadajte príslušné kódy ASCII (strana na strane 30), ktoré chcete mať. Príklad) CAS.

XX

01

Σ · 0 · NET

SUM ◀ ▶

HEAD 2

·T·

Pre uloženie a prechod na ďalší riadok hlavičky stlačte tlačidlo TARE.

131

08

Σ · 0 · NET

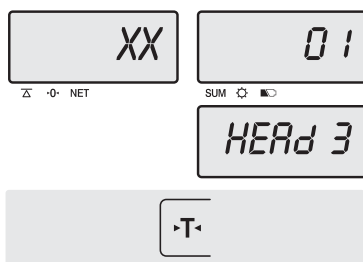
SUM ◀ ▶

HEAD 2

3 8 C 3 2 C 3 0 C 5 F C

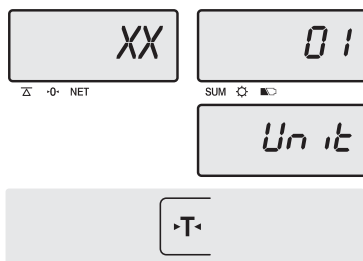
3 1 C 3 1 C 3 1 C 3 1

Pomocou kódu ASCII môžete zadať vhodný kód údaje v hlavičke 2.
Príklad) 820-1111, telefónne číslo.



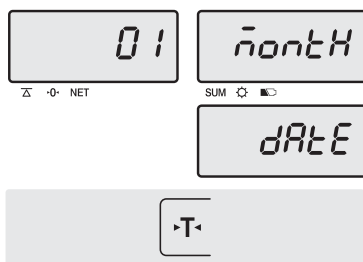
Pre uloženie a prechod na ďalší riadok
hlavičky stlačte tlačidlo TARE.

c. Nastavenie meny (jednotky) príjemky

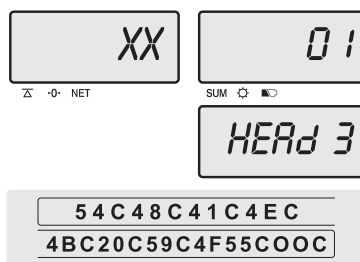


Stav zobrazenia počiatočnej meny (jednotky).

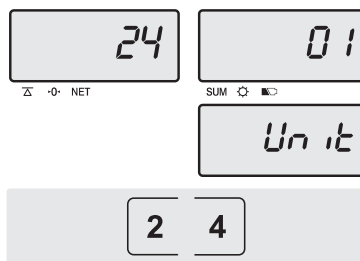
d. Nastavenie dátumu prijatia



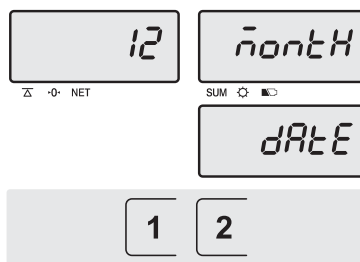
Na uloženie a prechod do stavu
„Počiatočné zobrazenie dátumu“ stlačte
tlačidlo TARE.



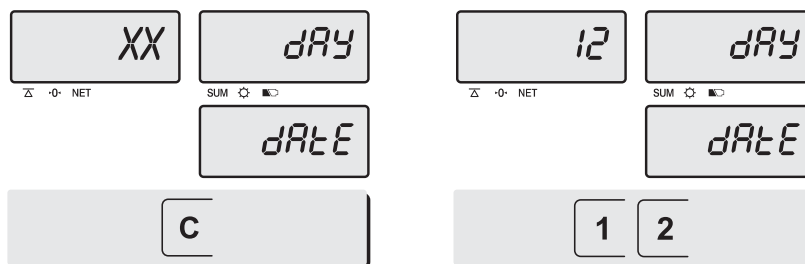
Pomocou kódu ASCII
môžete zadať
príslušné údaje v hlavičke 3.
Príklad) ĎAKUJEM



Pomocou kódu ASCII môžete zadať
vhodný kód
znak alebo symboly meny na UNIT.
Príklad) \$

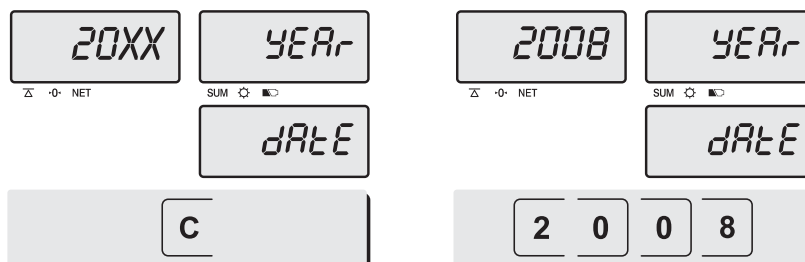


Stačí zadať požadovaný mesiac
majú, nepoužívajú ASCII kód.
Príklad) 12 (december)



Stlačením tlačidla C prejdete na ďalšie nastavenie „DAY“.

Stlači zadať príslušný deň, ktorý chcete mať, bez použitia kódu ASCII. Príklad) 12. deň



Stlačením tlačidla C prejdete na ďalšie nastavenie „ROK“.

Zadajte príslušný rok, ktorý chcete, nepoužívajú ASCII kód. Príklad) Rok 2008

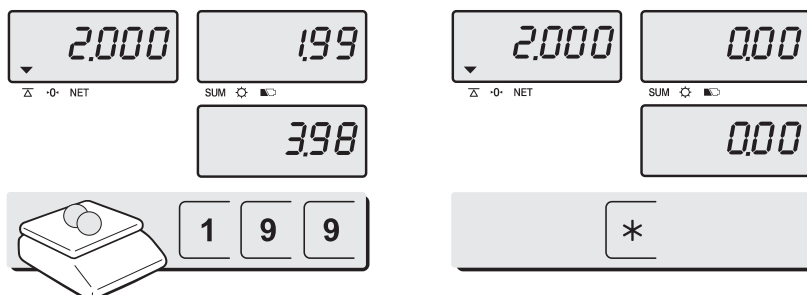
- Ak stlačíte tlačidlo C alebo T(TARE), môžete automaticky prejsť do normálneho režimu váženia.

Kapitola 5. Predajná transakcia

ER JR môže zabezpečiť zadanie jednotkovej ceny pomocou numerickej klávesy a vyvolanie PLU.

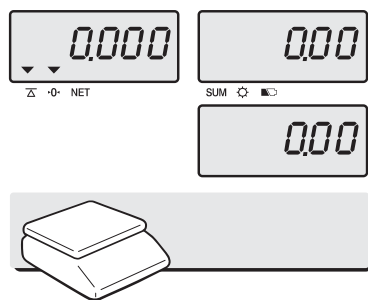
a. Zadajte jednotkovú cenu pomocou číselného tlačidla

Táto časť vysvetľuje, ako zadať jednotkovú cenu pomocou číselného tlačidla a dokončiť predajnú transakciu.



Položte položku na tanier a stlačte príslušné číselné klávesy na zadanie jednotkovej ceny. príklad) 1,99 za jednotkovú cenu.

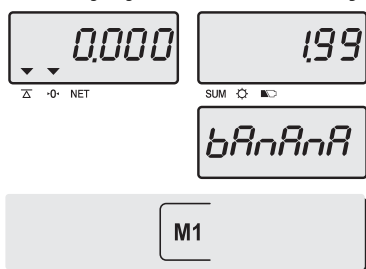
Ak stlačíte kláves, * pridajte toto transakcia na dennú celkovú sumu a počet údajov o predaji., Okno jednotkovej ceny a celkovej ceny je jasné.



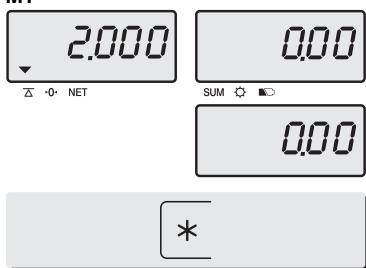
Odstráňte položku z plošiny.

ak je váha pripojená k tlačiarni, údaje o predajnej transakcii sa vytlačia.

b. Zadajte jednotkovú cenu vyvolaním PLU

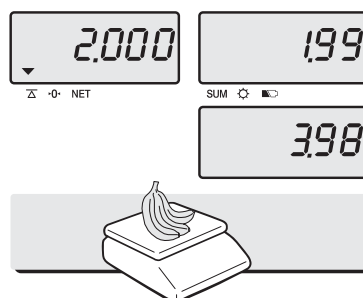


Stlačením klávesov M1~M4 môžete vyvolať PLU. príklad) M1

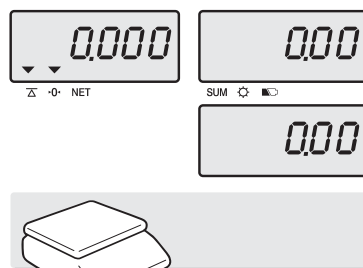


Ak stlačíte kláves *****, pridajte túto transakciu k dennej celkovej sume a počtu údajov o predaji. Okno jednotkovej ceny a celkovej ceny je jasné.

ak je váha pripojená k tlačiarňami, údaje o predajnej transakcii sa vytlačia



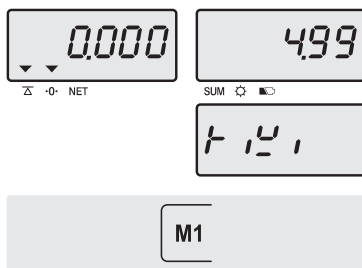
Položte položku na plošinu.



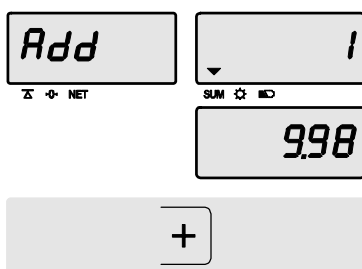
Odstráňte položku s plošiny.

c. Zráťajte celkovú sumu

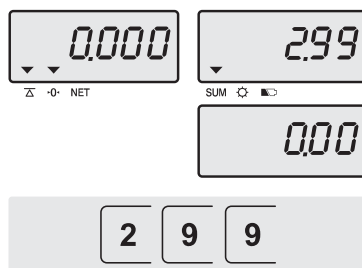
Stlačením klávesu + vykonajte sčítanie transakcií. Môžete buď vyvolať PLU a zadať jednotkovú cenu.



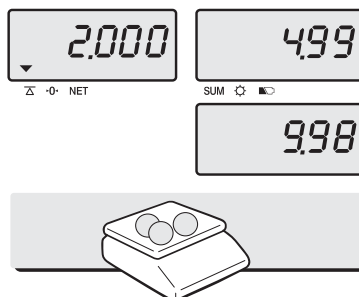
Stlačte M1~M4” pre priame vyvolanie PLU. napr. M1.



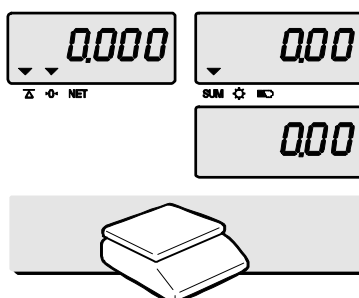
Stlačte kláves +.



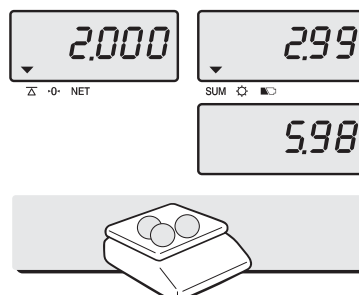
Zadajte jednotkovú cenu pomocou číselného tlačidla. príklad) 2,99 za arašidový dezert.



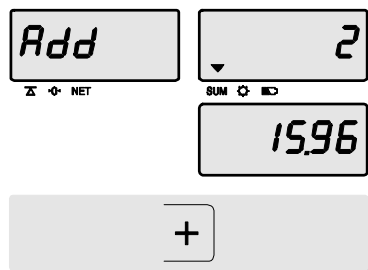
Položte položku na tanier.



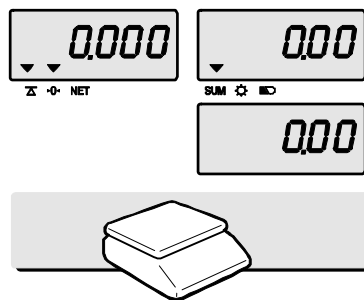
Odstráňte položku z plošiny.



Položte položku na plošinu.



Stlačte kláves +, „Celková cena“ na displeji sa zobrazuje celková pridaná cena. a
 „Jednotka“ zobrazuje počet pridaných predajných transakcií

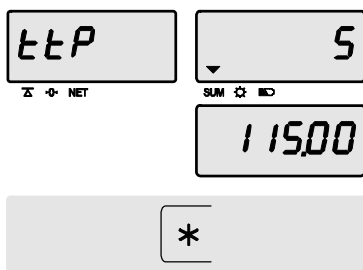


Odstráňte položku z plošiny

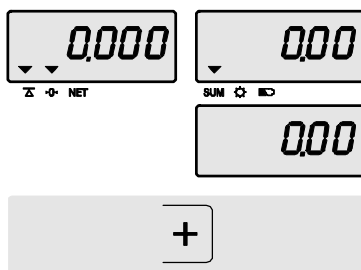
Položku môžete tiež najskôr položiť na plošinu a potom zadať jednotkovú cenu. Maximálny počet sčítania je 1000 a maximálna celková cena je 999 999

d. Skontrolujte alebo vyčistite celkové množstvo

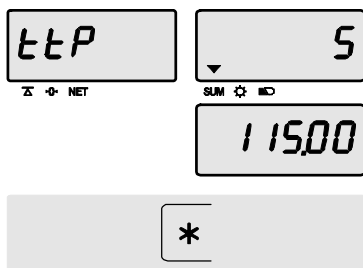
Kontrola celkového účtu.



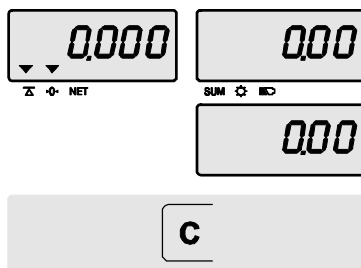
Stlač ***** kľúč na kontrolu celkovej sumy/ čiastka.
napr. celková suma=115,00.
celkový počet transakcií = 5



Stlačením tlačidla + prejdete na normálny vážiaci režim.



Stlačením klávesy ***** skontrolujte súčet cena.
napr. celková suma=115,00, celkový počet transakcií=5.



Stlačením klávesu C vymažete súčet množstvo a prejdete do normálneho režimu váženia.

Kapitola 6. Spôsob nastavenia eura (možnosť)

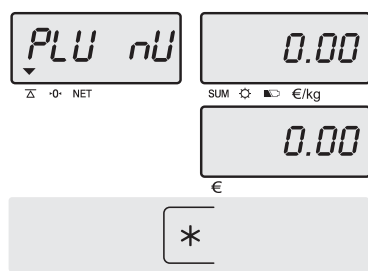
■ Klávesnica



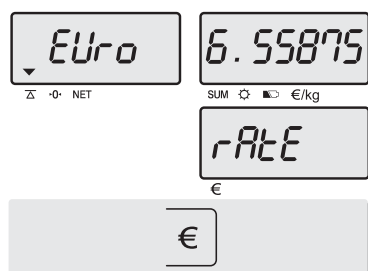
■ Tabuľka: Kľúčové funkcie

Tlačidlá	Funkcie
0 ~ 9	Import čísel
M1 ~ M4	Priame klávesy PLU
*	Funkčné tlačidlo, obnovenie PLU, stlačenie na viac ako 2 sekundy pri použití režimu obnovenia PLU alebo pri dokončení predajnej transakcie
€	Používa sa na nastavenie eura na miestnu menu a naopak
C	Na vymazanie údajov
↵0↵	Na nastavenie nuly
↵T↵	Na nastavenie alebo vymazanie hodnoty tary
⏻	Na zapnutie/vypnutie váhy alebo podsvietenia

a. Saving EURO rate

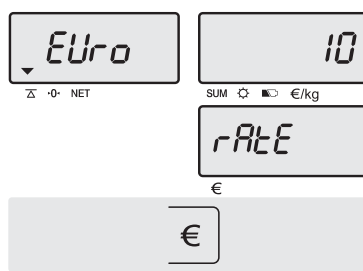


Stlačte tlačidlo * na niekoľko sekúnd



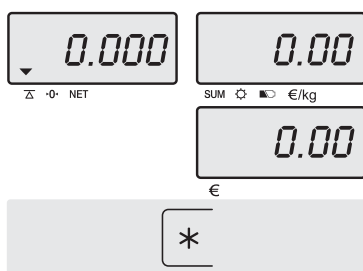
Zadajte príslušný kurz eura.

Zadajte napríklad 1 € = 6,55878 (miestna mena). Pre posunutie desatinnej čiarky stlačte päťkrát € tlačidlo v zobrazení celkovej ceny. Nemôžete zadať „0“ ako hodnotu sadzby EURO



Stlačte tlačidlo € Ak ste zadali

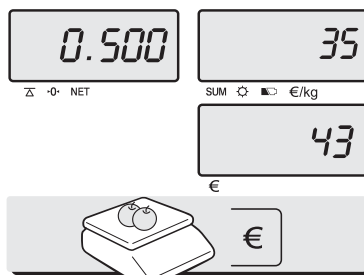
kurz EUR predtým, v zobrazení jednotkovej ceny uvidíte predchádzajúci kurz EUR „10“.



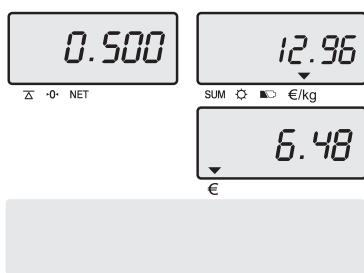
Stlačte tlačidlo * tlačidlo na niekoľko sekúnd

aby ste ho uložili, potom prejdete do normálneho režimu.

b. Switching currency

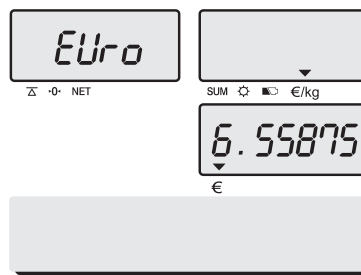


Položte položku na plošinu a stlačte
€
v normálnom režime váženia

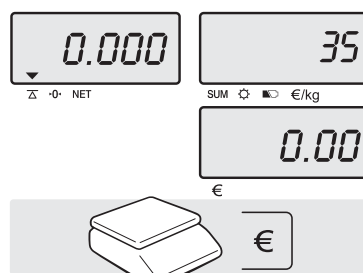


Uistite sa, prosím, že menu EURO
symbol je zapnutý.

POZNÁMKA : € 6.55875 € 6.56 v tomto príklade
€ 6.55475 € 6.55 v tomto príklade



Uvidíte kurz meny EURO
na 2 sekundy a táto správa
zmizne.



Odstráňte položku z plošiny.
a stlačte tlačidlo € pre návrat do
normálneho režimu váženia.

EURO Možnosť konverzie

- Jednotková cena PLU je dostupná len v NIE EURO.
- Celková cena (hovor TTP, hovor DTP) sa automaticky zobrazí na displeji v závislosti od aktuálnej jednotky
- Režim ADD je k dispozícii iba vtedy, keď používate meny EURO alebo NIE EURO meny samostatne.

Príklad) Nemohli ste pridať 2 položky meny EURO a pridať ďalšiu položku v položke NON EURO

aby ste tak urobili, po transakcii s celkovou cenou by ste potom mohli používať menu
NON EURO

CHYBOVÉ SPRÁVY A ŠPECIFIKÁCIA

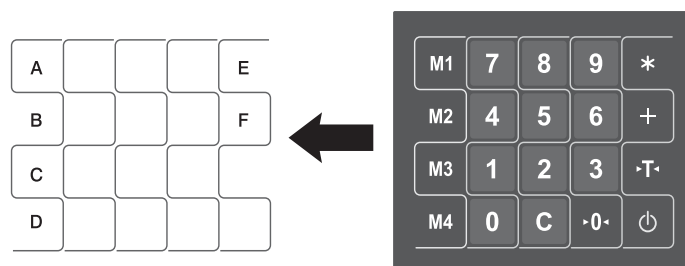
■ Tabuľka: Chybové hlásenia

Chybové hlásenia	Popis	Riešenie
"Err 0"	"Err 0" sa objaví, keď hmotnosť nie je stabilná.	Odstráňte trasúce sa predmety
"Err 1"	"Err 1" sa objaví, keď sa aktuálny nulový bod posunul od poslednej kalibrácie rozsahu.	Zavolajte svojmu predajcovi CAS.
"Err 3"	"Err 3" je chyba preťaženia.	Odstráňte tovar z plošiny.
"Err 4"	„Err 4“ je únik platieb.	Váha potrebuje viac platieb.
"Err 5"	"Err 5" znamená, že už je tara.	Odstráňte táru.
"Err 6"	"Err 6" znamená, že súčet celkovej ceny je ukončený.	Zmeňte jednotkovú cenu alebo odstráňte časť hmotnosti.
"Err 8"	„Err 8“ znamená, že cena v eurách skončila.	Zmeňte jednotkovú cenu alebo zmeňte kurz v eurách.
"Err 13"	„Err 13“ kód softvérového tlačidla je poškodený.	Skúste zistiť, ktoré tlačidlo stratilo kód softvérového tlačidla a potom zadajte tento kód znova.
"Err 15"	„Err 15“ 1/2 alebo 1/4 jednotkovej ceny je u konca.	Zmeňte jednotkovú cenu

Tabuľka: ASCII kód

HIGH ORDER LOW ORDER	2	3	4	5	6	7	8	9
0	SP	0	@	P	'	p		
1	!	1	A	Q	a	q		
2	"	2	B	R	b	r		
3	#	3	C	S	c	s		
4	\$	4	D	T	d	t		
5	%	5	E	U	e	u		
6	&	6	F	V	f	v		
7	'	7	G	W	g	w		
8	(	8	H	X	h	x		
9	)	9	I	Y	i	y		
A	*	:	J	Z	j	z		
B	+	;	K	[	k			
C	,	<	L	¥	l			
D	-	=	M	]	m			
E	.	>	N	^	n			
F	/	?	O	_	o			

Obrázok 1: Umiestnenie abecedy na klávesnici



■ Tabuľka : ŠPECIFIKÁCIA

MODEL	ER ^{JR}		
Kapacita	<u>Dual Interval</u> Max 3/6kg e = 1/2g	<u>Dual Interval</u> Max 6/15kg e = 2/5g	<u>Dual Interval</u> Max 15/30kg e = 5/10g
Displej	5 / 6 / 6 (Váživosť / Jednotková cena/celkom Price)		
SYMBOL NA DISPLEJI	Nabíjanie, Stabilizácia, Nula, Tara, Slabá batéria, Súčet, Podsvietenie		
MAXIMÁLNA TARA	- 2.999 kg	- 5.998 kg	- 14.995 kg
PREVÁDZKOVÁ TEPLOTA	-10 ~ +40		
ZDROJ NAPÁJANIA	12V DC Adaptor		
Spotreba energie	Priemerne LCD Type 7W(pri zapojenom adaptéri)		
Rozmer plošiny (mm)	290(W) x 209(D)		
Rozmer váhy (mm)	304(W) x 324(D) x 112(H)		
Hmotnosť	3.3kg		
MINIMÁLNE NAPÄTIE nabitie batérie	About 5.6V		
Výdrž batérie	When battery is charged for 12 hours		
	Približne 200 hodín (vypnuté podsvietenie)		
Typ batérie	Olovená batéria 6V 3.6Ah/20Hr		
MOŽNOSTI	Stíplik, Podsvietenie, RS-232C		

Upozornenie: Špecifikácie podliehajú zmenám v záujme zlepšenia bez predchádzajúceho upozornenia.